



9

**Ochrona zdrowia i opieka społeczna**

*Health care and social welfare*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane o ochronie zdrowia – jeśli nie zaznaczono inaczej - podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom zdrowia, obrony narodowej i spraw wewnętrznych: z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych. Oznacza to, że prezentowane dane o ambulatoryjnej oraz stacjonarnej opiece zdrowotnej nie są porównywalne w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika.

2. Podstawę prezentowanych w dziale danych stanowią:

- 1) ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (Dz. U. Nr 112 poz. 654) z późn. zm., która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej – określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych. Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek (do 2011 r. – zakłady opieki zdrowotnej) wykonujących działalność leczniczą w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (przychodnie łącznie z ośrodkami zdrowia, poradniami, ambulatoriami) oraz stacjonarnej opieki zdrowotnej. Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentyków oraz pielęgniarek lub położnych (do 2011 r. regulowane odrębnymi ustawami).
- 2) ustawa z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 191, poz. 1410) z późn. zm., która określa zasady organizacji, funkcjonowania i finansowania systemu „Państwowe Ratownictwo Medyczne”; dane za 2005 r. podano zgodnie z ustawą z dnia 25 VII 2001 r.;
- 3) ustawa z dnia 6 IX 2008 r. prawo farmaceutyczne (Dz. U. Nr 45, poz. 271) z późn. zm.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o lekarzach, lekarzach dentykach, pielęgniarkach, położnych oraz farmaceutach wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej, samorządu terytorialnego lub NFZ

## GENERAL NOTES

1. The data concerning health care – unless otherwise stated – are given including health care units subordinated to the Ministry of Health, the Ministry of National Defense and the Ministry of Interior; excluding health care in prisons. This means that the data of out-patient and in-patient health care are not comparable with data published in previous editions of the Yearbook

2. The legal bases of presented in the health care section data are:

- 1) the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item. 654) with later amendments, replacing the Law on Health Care Facilities – specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units. Presented in the section data concern health care units (until 2011 – health care institutions) performing medical activities in the out-patient health care area (outpatients departments including health centres clinics, ambulatory departments) and in-patient health care area under that law, medical activity can be carried out also by professional practices (individual or group) – doctors, dentists and nurses or midwives (until 2011 governed by separate laws).
- 2) the Law on the State Emergency Medical Services, dated 8 IX 2006 (Journal of Laws No. 191, item. 1410) with later amendments which defines the rules of organization, operation and financing of the State Emergency Medical Services system; data for 2005 were presented on the basis of the Law dated 25 VII 2001;
- 3) the Law on the Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2008 (Journal of Laws No 45, item. 271) with later amendments

3. Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time overtime as well as part-time in relation to work given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, dentists, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

Data concern working directly with a patient i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

4. Dane o specjalistach dotyczą lekarzy i lekarzy dentystów ze specjalizacją II stopnia oraz od 2005 r. posiadających tytuł specjalisty w od powiednjej dziedzinie medycyny, zgodnie z roz porządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 X 2005 r. w sprawie specjalizacji lekarskich i lekarzy dentystów (Dz. U. Nr 213, poz. 1779) z późn. zm.

5. Dane o łózkach w placówkach **stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o szpitalach obejmują placówki medyczne, które do 2011 r. były traktowane jako filie.

Dane o **łózkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.

6. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podano łącznie z badaniami profilaktycznymi (z wyjątkiem porad udzielonych przez lekarza orzecznika) i orzeczeniami wojskowych komisji lekarskich.

Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym.

7. Dane dotyczące **ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** obejmują działalność jednostek zgłoszonych do systemu Państwowe Ratownictwo Medyczne (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe, izby przyjęć).

8. Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów oraz aptek zakładowych utworzonych przez Ministerstwo Obrony Narodowej i Ministerstwo Sprawiedliwości.

9. Zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3 (Dz. U. 2011 Nr 45 poz. 235) opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię. Przed wejściem w życie ww. ustawy żłobki działały na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej.

10. **Żłobek** – instytucja wpisana do rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonego przez wójta, burmistrza lub prezydenta miasta, w której sprawowana jest opieka nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia, w wymiarze do 10 godzin względem każdego dziecka.

11. **Klub dziecięcy** – instytucja wpisana do rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonego przez wójta, burmistrza lub prezydenta miasta, w której sprawowana jest opieka nad dziećmi w wieku od ukończenia 1 roku życia, w wymiarze do 5 godzin względem każdego dziecka.

4. *Data on doctor specialists and dental specialists concerns doctors with grade II specialization and since 2005 with specialists title in proper medicine domains in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 20 X 2005 on Doctors and Dentist Specializations (Journal of Laws No. 213, item 1779) with later amendments*

5. *Data regarding beds in in-patient health care units concern permanent beds in patient rooms, either occupied or pre- pared to receive patients.*

*Data on hospitals comprise health care units, which until 2011 were treated as hospital branches.*

*Data regarding beds in general hospitals do not include day-time places in hospital wards and until 2007 - places (beds and incubators) for newborns.*

6. *Consultations provided by doctors and dentists are presented together with preventive examinations (excluding consultations provided by medical expert) and with the opinions of military medical commissions.*

*Consultations within the scope of out-patient healthcare include as well medical consultations provided in the admission rooms of general hospitals.*

7. *Data concerning emergency medical services and first-aid includes units covered by the State Emergency Medical Services system (ambulance emergency rescue teams, hospital emergency wards, medical air rescue, admission rooms).*

8. *Generally available pharmacies do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g. in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these and company pharmacies established by the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice.*

9. *According to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011 (Journal of Laws 2011 No. 45 item 235) care can be organized in nurseries children's clubs, provided by day carer and nanny. Before the entry into force of this law nurseries established based on the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991.*

10. *Nursery – institution entered in the register of nurseries and children's clubs maintained by village mayors, mayors or city presidents, in which care for children aged over 20 weeks is provided, for up to 10 hours for each child.*

11. *Children's club – the register of nurseries and children's clubs maintained by village mayors, mayors or city presidents, in which care for children aged over 1 year is provided, for up to 5 hours for each child.*

**12.** Dane dotyczące **wspierania rodziny** oraz pieczy zastępczej, począwszy od danych za 2012 rok, prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (Dz. U. Nr 149 poz. 887) z późn. zm.

**13. Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny.

Może być prowadzona w formie:

- **opiekuńczej**, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych; zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań.
- **specjalistycznej** – organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- **pracy podwórkowej** – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- **w połączonych formach**, tj. łączących zadania placówki opiekuńczej, specjalistycznej i pracy podwórkowej.

**14.** Rodzinna piecza zastępcza jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe – dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

**1) rodziny zastępcze:**

- a) spokrewniona,
- b) niezawodowe – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa),
- c) zawodowe – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa); w tym:
  - zawodowe pełniące funkcję pogotowia rodzinnego – przyjmuje dziecko na podstawie orzeczenia sądu w przypadku gdy dziecko zostało doprowadzone przez Policję lub Straż Graniczną, na wniosek rodziców, dziecka lub innej osoby w przypadku, o którym mowa w art. 12a ustawy z dnia 29 VII 2005 r. o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie (Dz. U. Nr 180, poz. 1493) z późn. zm.,

**12.** Data concerning **family support** and **foster care**, since data for 2012 are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (Journal of Laws No. 149 item 887) with later amendments.

**13. Day-support centre** – supports the family in its care and education functions.

It may be conducted in the form of

- **care centre**, including interest circles day-rooms, clubs and educational centres; provides a child with care and education, assistance in learning organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,
- **specialist centre** – organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes; implement an individual corrective programme, a psycho-corrective or psycho-preventive programme, particularly pedagogical therapy, psychological therapy and sociotherapy.
- **street work** – implemented by the teacher consisting in the animation and socio-therapeutic activities,
- **in a combination of the forms**, i.e. connecting tasks of care centre, specialist centre and street work.

**14.** Family foster care shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible – efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

**1) foster families**

- a) related,
- b) non-professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings),
- c) professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings) Including:
  - professional that performs the function of a family emergency house shall receive a child on the basis of a court ruling, in case when a child was escorted by Police or Border Guard, upon consent of parents, child or another person in the case referred to in Article 12a of the Law on Counteracting Domestic Violence, dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 180, item 1493) with later amendments,

- zawodowe specjalistyczne – mieszczą się w nich w szczególności: dzieci legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, dzieci na podstawie ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz. U. 2010 Nr 33, poz. 178) z późn. zm., małoletnie matki z dziećmi,
  - zawodowe niespokrewnione z dzieckiem, wielodzietne (funkcjonuje nie dłużej niż przez okres 3 lat od dnia wejścia w życie ustawy, tj. do 31 XII 2014 r.);
- 2) **rodzinny dom dziecka** – w tym samym czasie, może w nim przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa).
- 15. Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana w formie: placówki opiekuńczo-wychowawczej; regionalnej placówki opiekuńczo-terapeutycznej; interwencyjnego ośrodka preadopcijnego.
- 1) **Placówka opiekuńczo-wychowawcza** – zapewnia dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne, religijne, a także gwarantuje korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Placówką kieruje dyrektor.
- Wyróżnia się placówki:
- **socializacyjna** – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi; podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi; zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
  - **interwencyjna** – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
- *professional specialist shall receive in particular: children with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, children on the basis of the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2010 No. 33, item 178, with later amendments), underage mothers with children,*
  - *professional not related to the child with many children (operates for not longer than 3 years from the date of entry into force of Law, i.e. until 31 XII 2014);*
- 2) **foster homes** – placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).
- 15. Institutional foster care** shall be exercised in the form of: care and education centre; regional care and therapy centre; pre-adoptive intervention centre.
- 1) **Care and education centre** - provides a child completely or partly deprived of parental care with full-time or short-term care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious as well as guarantees exercising under separate regulations of healthcare and education. Centre is headed by the director.
- There are following types of such centres:
- **socialization** – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development health, living, social and religious; implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant; enables contacts with parents and other close persons; takes actions aimed at the child's return to a family; provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,
  - **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,

- **rodzinna** – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; w tym samym czasie w placówce może przebywać nie więcej niż 8 wychowanków,
  - **specjalistyczno-terapeutyczna** – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności, wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych; placówka zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne,
  - **łącząca zadania placówek** – zapewnia opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki typu: socjalizacyjnego, interwencyjnego i specjalistyczno-terapeutycznego.
- 2) **Regionalna placówka opiekuńczo-terapeutyczna** – umieszczane są w niej dzieci, które ze względu na stan zdrowia wymagają stosowania specjalistycznej opieki i rehabilitacji i nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej lub w placówce opiekuńczo-wychowawczej. W tym samym czasie można w niej umieścić nie więcej niż 30 dzieci.
  - 3) **Interwencyjny ośrodek preadopcyjny** – umieszcza się w nim dzieci do ukończenia pierwszego roku życia, które wymagają specjalistycznej opieki i w okresie oczekiwania na przysposobienie nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej. W ośrodku, w tym samym czasie, można umieścić nie więcej niż 20 dzieci.

**16. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

**17. Dane o świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362) z późn. zm., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne. Do świadczeń pieniężnych zalicza się m.in.:

- **family centres** – educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; placed in it may be not more than 8 children,
  - **specialist therapy** – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation; the centre provides educational sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children,
  - **connecting tasks centres** – provides care and education by performing tasks of centres such as: socialization intervention and specialist therapy.
- 2) **Regional care and therapy centre** – a centre where children shall be placed, due to their health condition requiring specialist care and rehabilitation and cannot be placed in family foster care or a care and education centre. The total number of 30 children at most may be placed in a regional care and therapy centre at the same time.
  - 3) **Pre-adoptive intervention centre** – a centre where shall be placed children up to the 1 year old, requiring special care who, waiting for adoption, cannot be covered by family foster care. The total number of 20 children at most may be placed in a pre-adoptive intervention centre at the same time.

**16. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, association, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004.

**17. Data on social benefits** are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments) following which the division into monetary and non-monetary assistance was made. Monetary assistance includes, among others:

- **zasiłek stały** – wypłacany z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności,
- **zasiłek okresowy** – przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego,
- **zasiłek celowy** – przyznawany w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.
- **permanent benefit** – *paid in respect of complete inability to work because of age or disability,*
- **temporary benefit** – *entitled to a person or a family because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security,*
- **appropriated benefit** – *offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, fuel, clothing, indispensable objects for home use, small renovations and repairs in an apartment, covering burial costs. May be given to a person or a family, which incurred losses in result of fortuitous event or natural or ecological disaster.*

**TABL. 1 /105/. PRACOWNICY MEDYCZNI W 2013 R. <sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*MEDICAL PERSONNEL IN 2013 <sup>a</sup>*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
Lekarze . . . . .	2132	Doctors
w tym kobiety . . . . .	1250	<i>of which women</i>
Lekarze dentyści . . . . .	330	Dentists
w tym kobiety . . . . .	263	<i>of which women</i>
Farmaceuci . . . . .	264	Pharmacists
w tym kobiety . . . . .	213	<i>of which women</i>
Pielęgniarki . . . . .	3137 <sup>b</sup>	Nurses
Położne . . . . .	251 <sup>c</sup>	Midwives
Fizjoterapeuci . . . . .	212 <sup>d</sup>	Physiotherapists and rehabilitants
Diagności laboratoryjni <sup>e</sup> . . . . .	109	Laboratory diagnosticians <sup>e</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust.3 na str.172; dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. *b-d* W tym magistrzy: *b* – pielęgniarstwa – 443, *c* – położnictwa –18, *d* – fizjoterapii i rehabilitacji – 84, *e* Analitycy medyczni i inni pracownicy z wyższym wykształceniem, np. chemicy, fizycy, mikrobiolodzy.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, a w przypadku farmaceutów – tylko w zakresie pracujących w aptekach szpitalnych.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 172; data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state of local self-government administration and National Health Fund. *b-d* Of which masters: *b* – of nursing – 443, *c* – of midwifery –18, *d* – of physiotherapy and rehabilitation – 84, *e* Medical analysts and other employees by tertiary education, i.e. chemists, physicists, microbiologists.

Source: data of the Ministry of Health, the Ministry of Interior and regard to pharmacists – only in the scope of the pharmacists employed with hospital's pharmacies.

**TABL. 2 /106/. LEKARZE SPECJALIŚCI W 2013 R. <sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*DOCTORS SPECIALISTS IN 2013 <sup>a</sup>*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
<b>LEKARZE OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1358</b>	<b>TOTAL</b>
w tym specjaliści w zakresie:		<i>of which specialists in the field of:</i>
Anestezjologii i intensywnej terapii . . . . .	105	Anesthesiology and intensive therapy
Chirurgii <sup>b</sup> . . . . .	138	Surgery <sup>b</sup>
Chorób płuc . . . . .	34	Respiratory diseases
Chorób wewnętrznych . . . . .	144	Internal diseases
Dermatologii <sup>c</sup> i wenerologii . . . . .	36	Dermatology <sup>c</sup> and venereology
Kardiologii <sup>c</sup> . . . . .	46	Cardiology <sup>c</sup>
Medycyny rodzinnej . . . . .	113	General practitioners
Neurologii <sup>cd</sup> . . . . .	40	Neurology <sup>cd</sup>
Okulistyki . . . . .	64	Ophthalmology
Onkologii <sup>e</sup> . . . . .	14	Oncology <sup>e</sup>
Otolaryngologii <sup>cf</sup> . . . . .	37	Otolaryngology <sup>cf</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 i 4 na str. 172 oraz notka a do tabl. 1 na str. 178. *b* Chirurgii ogólnej, dziecięcej, klatki piersiowej, ortopedii i traumatologii, neurochirurgii i neurotraumatologii, chirurgii onkologicznej, plastycznej, szczękowo-twarzowej, kardiochirurgii oraz od 2005 r. chirurgii naczyniowej i urologii. *c* Łącznie ze specjalistami dziecięcymi. *d-g* Także: *d* – neuropatologii, *e* – patologii onkologicznej i od 2005 r. onkologii i hematologii dziecięcej, *f* – od 2009 r. otorynolaryngologii, *g* – radioterapii onkologicznej i radiologii dziecięcej.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 and 4 on page 172 and footnote a to the table 1 on page 178. *b* General surgery, paediatric, thoracic surgery, trauma and orthopaedic surgery, neurosurgery and neurotraumatological surgery, oncological, plastic, maxillo-facial surgery, cardiothoracic surgery as well as since 2005 vascular surgery and urology. *c* Including children's specialists. *d-g* Also: *d* – neuropathology, *e* – oncological pathology and since 2005 children's oncology and haematology, *f* – since 2009 otorynolaryngology, *g* – oncological radiotherapy and children's radiology.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.



**TABL. 2 /106/. LEKARZE SPECJALIŚCI W 2013 R. <sup>a</sup> (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*DOCTORS SPECIALISTS IN 2013 <sup>a</sup> (cont.)**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
<b>LEKARZE OGÓŁEM (dok.)</b>	63,7	<b>TOTAL (cont.)</b>
Pediatrici <sup>b</sup> . . . . .	55	<i>Paediatrics <sup>b</sup></i>
Położnictwa i ginekologii . . . . .	59	<i>Obstetrics and gynaecology</i>
Psychiatrii <sup>c</sup> . . . . .	42	<i>Psychiatry <sup>c</sup></i>
Radiologii i diagnostyki obrazowej <sup>c</sup> . . . . .	71	<i>Radiology and diagnostic imaging <sup>c</sup></i>
<b>LEKARZE SPECJALIŚCI (w % ogółu lekarzy)</b>	63,7	<b>SPECIALISTS IN % OF TOTAL DOCTORS</b>
<b>LEKARZE DENTYŚCI OGÓŁEM</b> . . . . .	78	<b>Dentists of total</b>
w tym lekarze dentyści ze specjalizacją:		<i>of which dentists with specialization:</i>
Chirurgii stomatologicznej . . . . .	11	<i>Oral surgery</i>
Chirurgii szczękowo-twarzowa . . . . .	5	<i>Maxillo-facial surgery</i>
Ortodoncji . . . . .	14	<i>Orthodontics</i>
Periodontologii (paradontologii) . . . . .	9	<i>Periodontology (paradontics)</i>
Protetyki stomatologicznej . . . . .	22	<i>Dental prosthetics</i>
Stomatologii dziecięcej . . . . .	5	<i>Children's dentistry</i>
Stomatologii zachowawczej . . . . .	12	<i>Restorative dentistry</i>
<b>LEKARZE DENTYŚCI ZE SPECJALIZACJĄ (w % ogółu lekarzy dentyistów)</b> . . . . .	23,6	<b>DENTAL SPECIALISTS (in % of total dentist)</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 173. <sup>b</sup> Łącznie ze spacialistami dziecięcymi. <sup>c</sup> radioterapii onkologicznej i radiologii dziecięcej.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 4 on page 173. Including children specialists. <sup>c</sup> Oncological and children radiology.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

**TABL. 3 /107/. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2013 R. <sup>a</sup>***OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2013 <sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
Przychodnie (stan w dniu 31 XII) . . . . .	277	<i>Out-patients departments (as of 31 XII)</i>
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . .	71	<i>Medical practices <sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. . . . .	4380,2	<i>Consultations provided <sup>c</sup> in thous.</i>
lekarskie . . . . .	3709,9	<i>doctors</i>
w tym specjalistyczne . . . . .	1875,6	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne . . . . .	670,3	<i>dental</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 173. <sup>b</sup> Dane obejmują praktyki, które podpisały kontrakty z NFZ lub z przychodniami. <sup>c</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).<sup>a</sup> See general notes, item 6 on page 173. <sup>b</sup> Data concern medical practices that have signed contract with National Health Fund or with out-patients departments. <sup>c</sup> Including consultations paid by patients (non-public funds).

**TABL. 4 /108/. STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2013 R. <sup>a</sup>**  
*IN-PATIENT HEALTH CARE IN 2013 <sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
<b>ZAKŁADY – STAN W DNIU 31 XII</b> <i>FACILITIES – AS OF 31 XII</i>		
Szpitala ogólne <sup>b</sup> . . . . .	16	<i>General hospitals <sup>b</sup></i>
Szpitala psychiatryczne . . . . .	–	<i>Psychiatric hospitals</i>
Ośrodki leczenia odwykowego . . . . .	1	<i>Detoxication centres</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów . . . . .	–	<i>Addiction recovery centres</i>
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej . . . . .	–	<i>Regional centres of forensic psychiatry</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>b</sup> . . . . .	1	<i>Chronic medical care homes <sup>b</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>b</sup> . . . . .	1	<i>Nursing homes <sup>b</sup></i>
Hospicja . . . . .	1	<i>Hospice</i>
<b>ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – STAN W DNIU 31 XII</b> <i>BEDS IN FACILITIES – AS OF 31 XII</i>		
Szpitala ogólne <sup>d</sup> . . . . .	3563	<i>General hospitals <sup>d</sup></i>
Szpitala psychiatryczne . . . . .	–	<i>Psychiatric hospitals</i>
Ośrodki leczenia odwykowego . . . . .	24	<i>Detoxication centres</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów . . . . .	–	<i>Addiction recovery centres</i>
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej . . . . .	–	<i>Regional centres of forensic psychiatry</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> . . . . .	60	<i>Chronic medical care homes <sup>c</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> . . . . .	80	<i>Nursing homes <sup>c</sup></i>
Hospicja . . . . .	25	<i>Hospice</i>
<b>LECZENI</b> <i>IN-PATIENTS</i>		
Szpitala ogólne <sup>e</sup> . . . . .	159149	<i>General hospitals <sup>e</sup></i>
Szpitala psychiatryczne . . . . .	–	<i>Psychiatric hospitals</i>
Ośrodki leczenia odwykowego . . . . .	304	<i>Detoxication centres</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów . . . . .	–	<i>Addiction recovery centres</i>
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej . . . . .	–	<i>Regional centres of forensic psychiatry</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> . . . . .	104	<i>Chronic medical care homes <sup>c</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> . . . . .	174	<i>Nursing homes <sup>c</sup></i>
Hospicja . . . . .	414	<i>Hospice</i>

*a* Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 172. *b* Patrz uwagi ogólne ust. 5 na str. 173. *c* Łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. *d* Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. *e* Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

*Źródło:* w zakresie szpitali ogólnych – dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, w zakresie zakładów opieki długoterminowej – dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie zakładów psychiatrycznych – dane Instytutu Psychiatrii i Neurologii.

*a* See general notes, item 2 on page 172. *b* See general notes, item 5 on page 173. *c* Including psychiatric types facilities. *d* Including beds and incubator for newborns. *e* Excluding inter-ward patient transfe.

*Source:* in regard to general hospitals – data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior, in regard to long-term facilities – data of the Ministry of Health; in regard to psychiatric facilities – data of the Institute of Psychiatry and Neurology.

**TABL. 5 /109/. SZPITALA OGÓLNE W 2013 R. <sup>a</sup>**  
**GENERAL HOSPITALS IN 2013 <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	SPECIFICATION
Szpitala ogólne (stan w dniu 31 XII) . . . . .	16	<i>Hospitals (as of 31 XII)</i>
Łóżka b (stan w dniu 31 XII) . . . . .	3563	<i>Beds a (as of 31 XII)</i>
Leczeni w tys. . . . .	159,1	<i>In-patients in thous.</i>
Zmarli w tys. . . . .	2,6	<i>Deaths in thous.</i>
Przeciętny pobyt chorego <sup>b</sup> w dniach . . . . .	5,7	<i>Average patient stay <sup>b</sup> in days</i>
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach . . . . .	252,4	<i>Average bed use in days</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 173. <sup>b</sup> Łącznie z inkubatorami i miejscami dla noworotków

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 173. <sup>b</sup> Including intensive cardiological care wards including. <sup>c</sup> Excluding beds and incubators for newborns on neonatology wards.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

**TABL. 6 /110/. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA <sup>a</sup>**  
**Stan w dniu 31 XII**  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID <sup>a</sup>**  
**As of 31 XII**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Zespoły ratownictwa medycznego						<i>Ambulance emergency rescue teams</i>
podstawowe . . . . .	x	9	9	9	9	<i>basic</i>
specjalistyczne . . . . .	x	6	6	6	6	<i>specialization</i>
Szpitalne oddziały ratunkowe . . . . .	3	4	4	1	2	<i>Hospital emergency wards</i>
Izby przyjęć <sup>b</sup> . . . . .	2	3	2	4	4	<i>Admission rooms <sup>b</sup></i>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia <sup>c</sup> :						<i>Calls to the occurrence places <sup>c</sup>:</i>
w tysiącach . . . . .	49,5	39,4	43,0	41,8	46,7	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności . . . . .	120,4	95,9	105,0	102,4	114,5	<i>per 1000 population</i>
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w miejscu zdarzenia <sup>d</sup> :						<i>Person who received health care benefits in the place of occurrence <sup>d</sup>:</i>
w tysiącach . . . . .	50,1	43,4	44,1	42,9	47,4	<i>in thousands</i>
w tym:						<i>of which</i>
dzieci i młodzież w wieku 0–18 lat . . . . .	2,7	2,2	2,5	2,5	3,0	<i>children and youth at the age of 0–18</i>
w wieku 65 lat i więcej . . . . .	x	16,7	15,6	15,9	19,4	<i>aged 65 and more</i>
na 1000 ludności . . . . .	121,9	105,6	107,7	105,1	116,1	<i>per 1000 population</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 173. <sup>b</sup> Komórki organizacyjne szpitali zgłoszone do współpracy z ratownictwem medycznym. <sup>c</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 173. <sup>b</sup> Organizational cells of hospitals applied to co-operate with emergency medical system. <sup>c</sup> During the year.

**TABL. 7 /111/. APTEKI OGÓDNODOSTEPNE I PUNKTY APTECZNE <sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY AVAILABLE PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL  
 OUTLETS <sup>a</sup>**  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Apteki .....	132	139	138	141	140	Pharmacies
w tym prywatne .....	130	138	137	141	140	of which private
Punkty apteczne.....	2	1	1	1	1	Pharmaceutical outlets
Liczba ludności na:						Population per:
1 aptekę i punkt apteczny .....	3068	2897,1	2947	2880	2895	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę.....	3115	2918	2968	2900	2916	pharmacy
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych .....	215	225	234	239	239	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 173.

<sup>a</sup> See general notes, item 8 on page 173.

**TABL. 8 /112/. KRWIODAWSTWO <sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**BLOOD DONATION <sup>a</sup>**  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII) .....	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Krwiodawcy w tys. ....	5910	15178	16010	14240	Blood donors in thous.
w tym honorowi .....	5890	15178	16004	14237	of which honorary blood donors
Liczba donacji <sup>b</sup> krwi pełnej w tys.	11,8	20,3	21,5	21,5	Number of collected donations <sup>b</sup>
Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP) <sup>c</sup> w tys. ....	17,4	27,0	31,7	34,0	Number of prepared units of freshly frozen plasma (FFP) <sup>c</sup> in thous.

<sup>a</sup> Bez danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. <sup>b</sup> Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. <sup>c</sup> Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Ź r ó d ł o: dane Narodowego Centrum Krwi.

<sup>a</sup> Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. <sup>b</sup> Donation is collection of blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. <sup>c</sup> One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

S o u r c e: data of the National Blood Centre.

**TABL. 9 /113/. ŻŁÓBK I KLUBY DZIECIĘCE <sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**NURSERIES AND CHILDREN'S CLUBS <sup>a</sup>**  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Żłobki .....	7	7	7	7	9	Nurseries
w tym publiczne .....	7	7	7	7	8	of which public
Oddziały żłobkowe przy przed- szkolach .....	-	-	-	-	2	Nursery wards of nursery schools
Kluby dziecięce .....	-	-	-	1	2	Children's clubs
w tym publiczne .....	.	.	-	-	-	of which public
Miejsca w w tys.						Places in thous.
w żłobkach .....	605	680	680	680	933	in nurseries
w klubach dziecięcych .....	x	x	-	16	33	in children's clubs

<sup>a</sup> W 2005 r. łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci – łącznie z oddziałami żłobkowymi.

<sup>a</sup> In 2005 including weekly nurseries; places and children – including nursery wards were staying during the year.

**TABL. 9 /113/. ŻŁOBKI <sup>a</sup> I KLUBY DZIECIĘCE <sup>a</sup> (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**NURSERIES AND CHILDREN'S CLUBS <sup>a</sup> (cont.)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Dzieci przebywające (w ciągu roku) w tys.						<i>Children staying (during the year) in thous.</i>
w żłobkach . . . . .	1386	1277	1282	1194	1496	<i>in nurseries</i>
w klubach dziecięcych . . . . .	–	–	–	26	47	<i>in children's clubs</i>
Miejsca w żłobkach i klubach dziecięcych na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach . . . . .	60,6	56,1	59,9	64,2	93,1	<i>Places in nurseries and children's clubs per 1000 children up to the age of 3 in urban areas</i>
Dzieci przebywające w żłobkach i klubach dziecięcych:						<i>Children staying in nurseries and children's clubs:</i>
na 1000 dzieci w wieku do lat 3	63,2	55,5	59,9	64,2	92,0	<i>per 1000 children up to the age of 3</i>
na 100 miejsc . . . . .	104,3	100,0	100,0	100,0	98,9	<i>per 100 places</i>

*a* W 2005 r. łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci – łącznie z oddziałami żłobkowymi.

U w a g a. Obok żłobków i klubów dziecięcych (stan w dniu 31 XII) działały także w 2012 – 3 i 2013 – 2 placówki prowadzące działalność gospodarczą w zakresie sprawowania opieki nad dziećmi do lat 3, nie wpisanymi do rejestru żłobków i klubów dziecięcych, w których było w 2012 – 60 i 2013 – 46 miejsc i przebywało w ciągu roku 2012 – 68 i 2013 – 56 dzieci.

*a* In 2005 including weekly nurseries; places and children – including nursery wards.

*N o t e.* Besides nurseries and children's clubs (as of 31 XII) there were in 2012 – 3 and 2013 – 2 institutions which provide private childcare services for children younger than 3 years, do not register of nurseries and children's clubs, where there were in 2012 – 60 and 2013 – 46 places and in 2012 – 68, 2013 – 56 children were staying during the year.

**TABL. 10 /114/. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**

Stan w dniu 31 XII

**DAY-SUPPORT CENTRES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
	placówki centres					wychowankowie residents					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>35</b>	<b>33</b>	<b>33</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>1135</b>	<b>990</b>	<b>846</b>	<b>874</b>	<b>923</b>	<b>TOTAL</b>
Opiekuńcze . . . . .	30	31	31	26	30	923	924	775	693	798	<i>General care</i>
Specjalistyczne . . . . .	5	2	2	2	4	212	66	71	63	125	<i>Specialized</i>
W połączonych formach . . . . .	x	x	x	5	–	x	x	x	118	–	<i>In a combination of the forms</i>

**TABL. 11 /115/. RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA**

Stan w dniu 31 XII

**FAMILY FOSTER CARE**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012 <sup>a</sup>	2013 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Rodziny zastępcze . . . . .</b>	<b>519</b>	<b>524</b>	<b>531</b>	<b>575</b>	<b>548</b>	<b>Foster families</b>
Spokrewnione z dzieckiem . . . . .	439	458	466	439	420	<i>Related foster families</i>
dzieci <sup>b</sup> . . . . .	574	621	595	536	512	<i>children <sup>b</sup></i>
Niezawodowe . . . . .	69	51	50	121	113	<i>Non-professional foster families</i>
dzieci <sup>b</sup> . . . . .	90	66	67	147	140	<i>children <sup>b</sup></i>
Zawodowe <sup>c</sup> . . . . .	11	15	15	15	15	<i>Professional foster families <sup>c</sup></i>
dzieci <sup>b</sup> . . . . .	38	55	50	76	110	<i>children <sup>b</sup></i>
<b>Rodzinne domy dziecka . . . . .</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>8</b>	<b>Foster homes</b>
dzieci <sup>d</sup> . . . . .	–	–	–	–	50	<i>children <sup>d</sup></i>

*a* Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych. *b* Do 2011 r. – w wieku do 18 lat, od 2012 r. – w wieku do 25 lat. *c* Do 2011 r. rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. *d* W wieku do 25 lat.

*a* Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law. *b* Until 2011 up to the age of 18, in 2012 up to the age of 25. *c* Until 2011 professional, not related to the child foster families. *d* Up to the age of 25.

**TABL. 13 /116/. INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA <sup>a</sup>**  
**INSTITUTIONAL FORSTER CARE <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	2005	2010	2011	2012	2013	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
	placówki centres					wychowankowie residents					wolontariusze volunteers					
	Stan w dniu 31 XII as of 31 XII															
Placówki opiekuńczo-wychowawcze . . . . .	7	12	12	13	13	297	348	427	315	212	-	7	38	20	5	Care and education centres
interwencyjne	1	-	-	-	1	131	-	-	-	37	-	-	-	-	-	intervention
rodzinne . . . . .	4	10	10	11	1	25	71	68	73	7	-	7	10	6	-	family
socjalizacyjne	2	-	-	1	8	141	-	-	12	100	-	-	-	-	5	socialization
specjalistyczno-terapeutyczne . . . . .	-	-	-	-	1	-	-	-	-	27	-	-	-	-	-	specialist therapy
łącznie zadania placówek <sup>b</sup> . . . . .	-	2	2	1	2	-	277	359	230	41	-	-	28	14	-	combining tasks of the centres <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 175. <sup>b</sup> Łączące zadania placówek interwencyjnych, socjalizacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych; do 2011 r. – placówki wielofunkcyjne.

<sup>a</sup> See general notes, item 15 on page 175. <sup>b</sup> Combining tasks of the intervention, socialization and specialist therapy centres; until 2011 – multi-functional centres.

**TABL. 14 /117/. POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA <sup>a</sup>**  
**Stan w dniu 31 XII**

**STATIONARY SOCIAL WELFARE <sup>a</sup>**  
**As of 31 XII**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	11	12	11	10	9	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca <sup>b</sup>						Places <sup>b</sup>
ogółem . . . . .	865	1175	1076	1086	1030	total
na 10 tys. ludności . . . . .	21,0	29,0	26,3	26,6	25,2	per 10 thous. population
Mieszkańcy <sup>b</sup>						Residents <sup>b</sup>
ogółem . . . . .	846	1375	1023	1063	960	total
w tym kobiety . . . . .			432	430	414	of which women
w tym do lat 18 . . . . .	30	73	27	32	25	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku . . . . .	1589	905	630	736	651	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności . . . . .	20,6	33,9	25,0	26,0	23,5	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie . . . . .	14	100	256	117	127	Persons awaiting a place

<sup>a</sup> Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. <sup>b</sup> Łącznie z filiami.

<sup>a</sup> Including community self-help homes. <sup>b</sup> Including branches.

TABL. 15 /118/. PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ <sup>a</sup> WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES <sup>a</sup> BY GROUPS OF RESIDENTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii)<sup>b</sup></b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>Homes and facilities (excluding branches)<sup>b</sup></b>
w których mogą przebywać:						<i>in which may be:</i>
osoby w podeszłym wieku . . . . .	–	2	2	1	1	<i>aged persons</i>
przewlekłe somatycznie chorzy . . . . .	3	2	1	2	2	<i>chronically ill with somatic disorders</i>
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie . . . . .	1	–	–	–	–	<i>children and young mentally retarded</i>
przewlekłe psychicznie chorzy . . . . .	–	1	1	1	1	<i>chronically mentally ill</i>
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży . . . . .	2	1	–	–	–	<i>mothers with dependent children and pregnant women</i>
bezdomni . . . . .	5	8	8	7	6	<i>homeless</i>
<b>Mieszkańcy w domach i zakładach dla <sup>c</sup> . . . . .</b>	<b>846</b>	<b>1375</b>	<b>1023</b>	<b>1063</b>	<b>960</b>	<b>Residents in homes and facilities for <sup>c</sup></b>
osób w podeszłym wieku . . . . .	–	313	293	85	77	<i>aged persons</i>
przewlekłe somatycznie chorzy . . . . .	493	397	180	388	396	<i>chronically ill with somatic disorders</i>
dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie . . . . .	40	35	–	–	–	<i>children and young mentally retarded</i>
przewlekłe psychicznie chorzy . . . . .	–	68	67	68	69	<i>chronically mentally ill</i>
matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży . . . . .	44	–	–	–	–	<i>mothers with dependent children and pregnant women</i>
bezdomnych . . . . .	269	562	483	522	418	<i>homeless</i>

<sup>a</sup> Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. <sup>b</sup> W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. <sup>c</sup> Łącznie z filiami.

<sup>a</sup> Including community self-help homes. <sup>b</sup> In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few group of residents. <sup>c</sup> Including branches.

**TABL. 16 /119/. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ <sup>a</sup>**  
**SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający <sup>b</sup> Beneficiaries <sup>b</sup>	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 2005	16349	33581,1	<b>TOTAL</b>
2010	15668	39564,8	
2011	16481	36449,2	
2012	14779	34517,7	
<b>2013</b>	<b>14295</b>	<b>39906,2</b>	
Pomoc pieniężna . . . . .	17706	30879,8	<i>Monetary assistance</i>
w tym:			<i>of which:</i>
zasitek stały . . . . .	2670	12050,8	<i>permanent benefit</i>
zasitek okresowy . . . . .	6192	10364,4	<i>temporary benefit</i>
zasitek celowy . . . . .	8823	8388,9	<i>appropriated benefit</i>
pomoc na usamodzielnienie oraz na kontynuowanie nauki	21	75,6	<i>assistance to reach self-dependence and to continue education</i>
Pomoc niepieniężna . . . . .	5805	9026,4	<i>Non-monetary assistance</i>
w tym:			<i>of which:</i>
positek . . . . .	4288	3159,8	<i>meals</i>
sprawienie pogrzebu . . . . .	103	179,0	<i>burial</i>
usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze . . . . .	1354	5404,7	<i>attendance services and specialized attendance services</i>
pomoc w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych, zatrudnienia i na zagospodarowanie . . . . .	8	18,9	<i>assistance in gaining adequate housing conditions, gaining employment and for running one's own household</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 17 na str. 176. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Zachodniopomorskiego Urzędu Wojewódzkiego.

<sup>a</sup> See general notes, item 17 on page 176. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of Zachodniopomorskie Voivodship Office.